



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Βρυξέλλες, 21.10.2014
COM(2014) 638 final

2014/0297 (NLE)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της συνθήκης του Μαρακές για τη διευκόλυνση της πρόσβασης σε δημοσιευμένα έργα για άτομα που είναι τυφλά, με μειωμένη όραση ή με άλλα προβλήματα ανάγνωσης εντύπων

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

Άτομα τυφλά, με μειωμένη όραση ή με άλλα προβλήματα ανάγνωσης εντύπων σε δημοσιευμένα έργα πρέπει να έχουν ισότιμη πρόσβαση σε βιβλία και έντυπα ώστε να έχουν πλήρη και αποτελεσματική συμμετοχή στην κοινωνία. Σύμφωνα με την Παγκόσμια Οργάνωση Υγείας (ΠΟΥ), 285 εκατομμύρια άνθρωποι ανά τον κόσμο έχουν προβλήματα όρασης: 39 εκατομμύρια είναι τυφλοί και 246 εκατομμύρια έχουν μειωμένη όραση¹. Η Παγκόσμια Ένωση Τυφλών αναφέρει ότι στην Ευρώπη μόνο το 5 % των δημοσιευμένων βιβλίων είναι διαθέσιμο σε προσβάσιμο μορφότυπο για τα άτομα με προβλήματα όρασης, ενώ στις αναπτυσσόμενες χώρες – όπου ζει περίπου το 90 % των ατόμων με μειωμένη όραση – το ποσοστό αυτό είναι μόλις 1 %².

Αντίγραφα βιβλίων σε προσβάσιμους μορφότυπους («αντίγραφα σε προσβάσιμο μορφότυπο») παράγονται και διανέμονται συνήθως πλέον σε εθνικό επίπεδο, από ειδικευμένους οργανισμούς, π.χ. βιβλιοθήκες για τυφλούς, βάσει αδειών ή με περιορισμούς ή εξαιρέσεις στα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας. Εντούτοις, η έλλειψη διεθνούς νομικού πλαισίου, το οποίο θα επιτρέπει τη διασυνοριακή ανταλλαγή προσβάσιμων μορφότυπων που παράγονται υπό περιορισμό ή εξαίρεση οδηγεί σε αλληλεπικαλύψεις στην παραγωγή των εν λόγω αντιγράφων, ακόμη και μεταξύ χωρών στις οποίες ομιλείται η ίδια γλώσσα. Αυτό αποτελεί πρόβλημα εξαιτίας του κόστους παραγωγής αντιγράφων σε προσβάσιμο μορφότυπο και των περιορισμένων διαθέσιμων πόρων στους οργανισμούς που εξυπηρετούν τις ανάγκες των τυφλών.

Από τον Ιανουάριο 2011, η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει δεσμευθεί από τη σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για τα δικαιώματα των ατόμων με αναπηρία. Το πλαίσιο αυτό κατοχυρώνει το δικαίωμα πρόσβασης σε πληροφορίες (άρθρο 21) και το δικαίωμα των ατόμων με αναπηρία να συμμετέχουν στην πολιτιστική ζωή σε ισότιμη με τα άλλα άτομα βάση (άρθρο 30). Η σύμβαση έχει καταστεί αναπόσπαστο μέρος της έννομης τάξης της ΕΕ. Εικοσιπέντε κράτη μέλη είναι μέρη της σύμβασης και τρεις χώρες βρίσκονται στο στάδιο της ολοκλήρωσης της επικύρωσης.

Το 2009 άρχισαν διαπραγματεύσεις στο πλαίσιο του Παγκόσμιου Οργανισμού Διανοητικής Ιδιοκτησίας (ΠΟΔΙ - WIPO) σχετικά με την ενδεχόμενη σύναψη διεθνούς συνθήκης για την καθιέρωση περιορισμών και εξαιρέσεων στα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας προς όφελος των ατόμων που είναι τυφλά, των ατόμων με μειωμένη όραση ή με πρόβλημα ανάγνωσης εντύπων με άλλο τρόπο, με στόχο τη διευκόλυνση της διασυνοριακής ανταλλαγής βιβλίων σε προσβάσιμους μορφότυπους.

Στις 26 Νοεμβρίου 2012, το Συμβούλιο εξέδωσε απόφαση με την οποία εξουσιοδοτείται η Επιτροπή να συμμετάσχει στις διαπραγματεύσεις αυτές εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης³. Οι διαπραγματεύσεις του ΠΟΔΙ ολοκληρώθηκαν επιτυχώς κατά τη διπλωματική διάσκεψη που πραγματοποιήθηκε στο Μαρακές από τις 17 έως τις 28 Ιουνίου 2013. Στις 27 Ιουνίου 2013, οι διαπραγματεύσεις αυτές οδήγησαν στην έγκριση της συνθήκης του Μαρακές για τη διευκόλυνση της πρόσβασης σε δημοσιευμένα έργα για τα άτομα που είναι τυφλά, τα

¹ Δελτίο αριθ. 282, Ιούνιος 2012· <http://www.who.int>.

² <http://www.worldblindunion.org>.

³ Απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με τη συμμετοχή της Ευρωπαϊκής Ένωσης στις διαπραγματεύσεις για μια διεθνή συμφωνία στο πλαίσιο της Παγκόσμιας Οργάνωσης Διανοητικής Ιδιοκτησίας για τη βελτίωση της πρόσβασης σε βιβλία ατόμων με πρόβλημα ανάγνωσης εντύπων με άλλο τρόπο· 16259/12 ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΕΝΤΟΣ ΤΗΣ ΕΕ.

άτομα με μειωμένη όραση ή με πρόβλημα ανάγνωσης εντύπων με άλλο τρόπο («η συνθήκη»).

Η συνθήκη θεσπίζει ένα σύνολο διεθνών κανόνων που εξασφαλίζουν ότι υπάρχουν περιορισμοί ή εξαιρέσεις στα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας σε εθνικό επίπεδο, προς όφελος των ατόμων που είναι τυφλά, με μειωμένη όραση ή με άλλο πρόβλημα ανάγνωσης εντύπων, και καθιστά δυνατή τη διασυνοριακή ανταλλαγή αντιγράφων δημοσιευμένων έργων σε προσβάσιμο μορφότυπο που έχουν παραχθεί βάσει εξαίρεσης ή περιορισμού από το δικαίωμα πνευματικής ιδιοκτησίας σε οιοδήποτε από τα συμβαλλόμενα μέρη της συνθήκης.

Το Συμβούλιο ενέκρινε την υπογραφή της συνθήκης εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής⁴ Ένωσης στις 14 Απριλίου 2014.

Με την παρούσα πρόταση απόφασης του Συμβουλίου, η Επιτροπή επιδιώκει εξουσιοδότηση από το Συμβούλιο, αφού πρώτα λάβει τη συγκατάθεση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, να συνάψει τη συνθήκη εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

2. ΝΟΜΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

2.1 Οι διατάξεις της συνθήκης

Οι δικαιούχοι της συνθήκης είναι άτομα που είναι τυφλά, έχουν προβλήματα όρασης ή αντιληπτικές ή αναγνωστικές αναπηρίες ή είναι άλλως ανάπηρα, λόγω σωματικής ανικανότητας, να κρατούν ή να χειρίζονται ένα βιβλίο ή να εστιάζουν ή να μετακινούν το βλέμμα τους σε βαθμό που θα τους επέτρεπε κανονικά την ανάγνωση.

Η συνθήκη υποχρεώνει κάθε συμβαλλόμενο μέρος να προβλέψει, στο πλαίσιο της οικείας εθνικής νομοθεσίας περί πνευματικής ιδιοκτησίας, περιορισμούς ή εξαιρέσεις στα δικαιώματα αναπαραγωγής, διανομής και διάθεσης στο κοινό, ώστε να διευκολυνθεί η διαθεσιμότητα των έργων σε προσβάσιμους μορφότυπους για τους δικαιούχους της συνθήκης⁵. Τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να αποφασίσουν να περιορίσουν τέτοιου είδους περιορισμούς ή εξαιρέσεις στις περιπτώσεις που τα αντίγραφα σε προσβάσιμο μορφότυπο δεν είναι διαθέσιμα στο εμπόριο υπό εύλογους όρους για τους δικαιούχους στην επικράτειά τους.

Η συνθήκη ορίζει ως «έργα» τα λογοτεχνικά και καλλιτεχνικά έργα, κατά την έννοια του άρθρου 2, παράγραφος 1 της σύμβασης της Βέρνης για την προστασία των λογοτεχνικών και καλλιτεχνικών έργων («η σύμβαση της Βέρνης»), υπό μορφή κειμένου, σημείωσης ή/και συναφών εικονογραφήσεων, είτε δημοσιευμένων είτε άλλως διαθέσιμων στο κοινό από οιοδήποτε μέσο μαζικής επικοινωνίας. Βάσει κοινής δήλωσης, η έννοια αυτή καλύπτει επίσης τα ηχοβιβλία (audiobooks).

Ως «αντίγραφο σε προσβάσιμο μορφότυπο» νοείται αντίγραφο εναλλακτικού τρόπου και μορφής σε σχέση με τον μορφότυπο υπό τον οποίο έχει δημοσιευθεί το έργο και το οποίο παρέχει στους δικαιούχους πρόσβαση στο έργο με τον ίδιο βαθμό άνεσης όπως και για τα άτομα με κανονική όραση. Το αντίγραφο σε προσβάσιμο μορφότυπο πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά από τους δικαιούχους και να σέβεται την ακεραιότητα του πρωτότυπου έργου.

⁴ Απόφαση 2014/221/ΕΕ του Συμβουλίου, της 14ης Απριλίου 2014, για την υπογραφή, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της συνθήκης του Μαρακές για τη διευκόλυνση της πρόσβασης τυφλών, αμβλυώπων ή ατόμων με άλλα προβλήματα ανάγνωσης εντύπων σε δημοσιευμένα έργα. (ΕΕ L 115 της 17.4.2014, σ. 1).

⁵ Τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν επίσης να προβλέπουν περιορισμούς ή εξαιρέσεις από το δικαίωμα δημόσιας εκτέλεσης και, σύμφωνα με την επισυναπτόμενη συμφωνηθείσα δήλωση, στο δικαίωμα της μετάφρασης, στο μέτρο που επιτρέπεται από τη σύμβαση της Βέρνης.

Αντίγραφα σε προσβάσιμο μορφότυπο που έχουν παραχθεί υπό τον περιορισμό ή την απαλλαγή από δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας μπορούν να εξαχθούν από «εξουσιοδοτημένους φορείς» που ορίζονται ως κυβερνητικοί οργανισμοί ή λοιποί οργανισμοί οι οποίοι παρέχουν εκπαίδευση, επιμόρφωση, προσαρμοσμένη ανάγνωση ή πρόσβαση σε πληροφορίες σε τυφλούς, σε άτομα με μειωμένη όραση ή με πρόβλημα ανάγνωσης εντύπων, σε μη κερδοσκοπική βάση. Οι εν λόγω φορείς πρέπει να εξασφαλίζουν ότι διανέμουν μόνο προσβάσιμους μορφότυπους σε δικαιούχους, ότι αποθαρρύνουν την αναπαραγωγή, τη διανομή και τη διάθεση μη εξουσιοδοτημένων αντιγράφων και ότι αποδίδουν εν προκειμένω τη δέουσα προσοχή στον εκ μέρους τους χειρισμό των αντιγράφων, τηρώντας σχετικά αρχεία.

Τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να επιτρέπουν μόνον την εξαγωγή προσβάσιμου μορφότυπου αντιγράφων, εφόσον εξασφαλίζουν ότι οι περιορισμοί ή οι εξαιρέσεις στα δικαιώματα όσον αφορά την αναπαραγωγή, τη διανομή και τη διάθεση στο κοινό υπόκεινται στη «δοκιμή τριών βημάτων». Αυτό σημαίνει ότι είτε πρέπει να είναι συμβαλλόμενο μέρος στη συνθήκη του ΠΟΔΙ για τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας (WCT) ή, πρέπει να εξασφαλίζουν διαφορετικά ότι οι περιορισμοί ή οι εξαιρέσεις περιορίζονται σε ορισμένες ειδικές περιπτώσεις οι οποίες δεν αντίκεινται στην κανονική εκμετάλλευση του έργου και δεν θίγουν αδικαιολόγητα τα νόμιμα συμφέροντα του κατόχου του δικαιώματος.

Η συνθήκη διευκρινίζει ότι στο βαθμό που ένα συμβαλλόμενο μέρος επιτρέπει σε δικαιούχο ή εγκεκριμένο φορέα να παραγάγει προσβάσιμο μορφότυπο αντίγραφο έργου, πρέπει να επιτρέπει επίσης την εισαγωγή τέτοιων αντιγράφων.

Τα συμβαλλόμενα μέρη υποχρεούνται να λαμβάνουν κατάλληλα μέτρα, εφόσον αυτό είναι αναγκαίο, ώστε να εξασφαλίζουν ότι, όταν παρέχουν κατάλληλη νομική προστασία και αποτελεσματικά ένδικα μέσα κατά της καταστρατήγησης αποτελεσματικών τεχνολογικών μέτρων, η νομική αυτή προστασία δεν εμποδίζει τους δικαιούχους να επωφελούνται από τους περιορισμούς και τις εξαιρέσεις που προβλέπει η συνθήκη.

Η συνθήκη προβλέπει επίσης την υποχρέωση των συμβαλλόμενων μερών να προστατεύουν την ιδιωτική ζωή των δικαιούχων και να συνεργάζονται για να διευκολύνουν τη διασυνοριακή ανταλλαγή προσβάσιμου μορφότυπου αντιγράφων. Ο ΠΟΔΙ θα δημιουργήσει ένα σημείο πρόσβασης στις πληροφορίες, για να βοηθήσει στην αλληλοαναγνώριση των εξουσιοδοτημένων φορέων με σκοπό τη συνεργασία τους. Επίσης, η συνθήκη ενθαρρύνει τους εξουσιοδοτημένους φορείς στην παροχή πληροφοριών σχετικά με τις πολιτικές και τις πρακτικές που εφαρμόζουν έναντι των ενδιαφερομένων μερών και του κοινού.

Η συνθήκη επιβεβαιώνει ότι κάθε συμβαλλόμενο μέρος είναι ελεύθερο να καθορίσει τη μέθοδο που κρίνει κατάλληλη για την εφαρμογή της συνθήκης στο πλαίσιο της οικείας εσωτερικής έννομης τάξης και πρακτικής. Ωστόσο, τα μέτρα αυτά πρέπει να είναι σύμφωνα προς τις υφιστάμενες διεθνείς υποχρεώσεις που απορρέουν από τη σύμβαση της Βέρνης, τη συμφωνία για τις εμπορικές πτυχές των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας και τη WCT. Η Συνθήκη αναγνωρίζει ότι τα συμβαλλόμενα μέρη δύνανται να διατηρούν ή να εφαρμόζουν άλλους περιορισμούς και εξαιρέσεις για τους δικαιούχους και τα άτομα με άλλες αναπηρίες, εκτός του πεδίου εφαρμογής της συνθήκης.

Τα άρθρα 13 έως 22 περιέχουν διοικητικές και διαδικαστικές διατάξεις που παρουσιάζουν πολλές ομοιότητες με άλλες συνθήκες του ΠΟΔΙ στον τομέα των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας (π.χ. WCT).

Η συνθήκη θα τεθεί σε ισχύ μόλις την επικυρώσουν είκοσι συμβαλλόμενα μέρη.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση μπορεί να γίνει συμβαλλόμενο μέρος της συνθήκης, αφού κατά τη διάρκεια της διπλωματικής διάσκεψης του Μαρακές προέβη στη δήλωση σύμφωνα με την οποία είναι αρμόδια - και ότι διαθέτει δική της νομοθεσία η οποία δεσμεύει όλα τα κράτη

μέλη της - σε θέματα που καλύπτονται από την παρούσα συνθήκη, καθώς και ότι έχει εξουσιοδοτηθεί δεόντως, σύμφωνα με τις εσωτερικές διαδικασίες της, να καταστεί συμβαλλόμενο μέρος της συνθήκης. Η Ευρωπαϊκή Ένωση υπέγραψε την τελική πράξη της διπλωματικής διάσκεψης στις 28 Ιουνίου 2013 και τη συνθήκη στις 30 Απριλίου 2014 στη Γενεύη.

2.2 Οι νομικές βάσεις

Λαμβανομένου υπόψη του αντικειμένου της συνθήκης και σύμφωνα με την απόφαση 2014/221/ΕΕ του Συμβουλίου για την υπογραφή της συνθήκης, η απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη της συνθήκης θα πρέπει να βασίζεται στα άρθρα 114, 207 και 218 παράγραφος 6 στοιχείο α) σημείο ν) της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ).

Οι κεντρικές διατάξεις της συνθήκης (άρθρα 5, 6 και 9) έχουν ως στόχο να διασφαλίσουν τη διασυνοριακή ανταλλαγή αντιγράφων προσβάσιμου μορφότυπου μεταξύ των συμβαλλομένων μερών της συνθήκης, καθώς και μεταξύ της ΕΕ και τρίτων χωρών. Η ανταλλαγή αυτή εμπίπτει στη διάταξη της ΣΛΕΕ σχετικά με την κοινή εμπορική πολιτική.

Τα δικαιώματα των δημιουργών που θίγονται από τις εξαιρέσεις και τους περιορισμούς που απαιτούνται από τη συνθήκη (το δικαίωμα αναπαραγωγής, το δικαίωμα διανομής και το δικαίωμα παρουσίασης στο κοινό, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος διάθεσης) έχουν εναρμονιστεί σε επίπεδο ΕΕ από τα άρθρα 2-4 της οδηγίας 2001/29/ΕΚ για την εναρμόνιση ορισμένων πτυχών του δικαιώματος του δημιουργού και συγγενικών δικαιωμάτων στην κοινωνία της πληροφορίας⁶. Στο άρθρο 5 παράγραφοι 2 και 3 της εν λόγω οδηγίας παρατίθεται διεξοδικός κατάλογος των εξαιρέσεων ή περιορισμών στα δικαιώματα αυτά. Η αιτιολογική σκέψη 32 καθιστά σαφές ότι τα κράτη μέλη δεν μπορούν να εισαγάγουν διαφορετικές ή πρόσθετες εξαιρέσεις από τα δικαιώματα αυτά στην εθνική τους νομοθεσία. Οι εξαιρέσεις ή οι περιορισμοί θα πρέπει να τίθενται σε εφαρμογή σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 5 («δοκιμή τριών σταδίων»), που τονίζεται επίσης, στην αιτιολογική σκέψη 44.

Το άρθρο 5 παράγραφος 3 στοιχείο β) της οδηγίας 2001/29/ΕΚ προβλέπει προαιρετική εξαίρεση ή περιορισμό από τα δικαιώματα του δημιουργού όσον αφορά τις χρήσεις, προς όφελος προσώπων με αναπηρία, οι οποίες συνδέονται άμεσα με την αναπηρία και δεν έχουν εμπορικό χαρακτήρα, στο βαθμό που απαιτείται από τη συγκεκριμένη αναπηρία. Σε αντίθεση με τη συνθήκη, το συγκεκριμένο άρθρο δεν περιορίζεται σε κάποια συγκεκριμένη αναπηρία και τα κράτη μέλη είναι ελεύθερα να επιλέξουν εάν θα εφαρμόσουν τον συγκεκριμένο περιορισμό ή εξαίρεση. Συνιστά πάγια νομολογία ότι η διακριτική ευχέρεια την οποία διαθέτουν τα κράτη μέλη όταν κάνουν χρήση των εξαιρέσεων ή περιορισμών βάσει του άρθρου 5 της οδηγίας 2001/29/ΕΚ, πρέπει να ασκείται εντός των ορίων τα οποία επιβάλλονται από το δίκαιο της ΕΕ⁷.

Τέλος, το άρθρο 6 της οδηγίας 2001/29/ΕΚ προβλέπει ολοκληρωμένη νομική προστασία των τεχνολογικών μέτρων που χρησιμοποιούνται από τους δικαιούχους και το άρθρο 6 παράγραφος 4 ορίζει ότι τα κράτη μέλη πρέπει να διασφαλίζουν ότι οι δικαιούχοι ορισμένων εξαιρέσεων ή περιορισμών επωφελούνται από τις εν λόγω εξαιρέσεις, όταν υπάρχουν τεχνολογικά μέτρα προστασίας, ελλείψει εκουσίων συμφωνιών. Τα άρθρα 3, 4, 7, 10 και 11 της συνθήκης επηρεάζουν αυτές τις διατάξεις του δικαίου της ΕΕ.

Ως εκ τούτου, θεωρείται ότι:

⁶ ΕΕ L 167 της 22.6.2001, σ. 10.

⁷ Βλέπε π.χ. υπόθεση C-145/10, Eva Maria Painer, σκέψη 104.

- α) η διασυνοριακή ανταλλαγή αντιγράφων σε προσβάσιμο μορφότυπο με τρίτες χώρες είναι κυρίαρχο στοιχείο της συνθήκης και, ως εκ τούτου, τα σχετικά άρθρα της εντάσσονται στο πλαίσιο της κοινής εμπορικής πολιτικής (άρθρο 207 της ΣΛΕΕ)· και
- β) τα άρθρα της συνθήκης σχετικά με τις υποχρεωτικές εξαιρέσεις ή τους περιορισμούς εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του δικαίου της ΕΕ, επηρεάζουν ή να μεταβάλλουν το πεδίο εφαρμογής των κοινών κανόνων, ιδίως εκείνων της οδηγία 2001/29/ΕΚ και, εν πάση περιπτώσει, εμπίπτουν σε ένα πεδίο που καλύπτεται ήδη σε μεγάλο βαθμό από τους κανόνες της ΕΕ (άρθρο 114 της ΣΛΕΕ)⁸.

Η Επιτροπή, ως εκ τούτου, υποβάλλει πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη του συνθήκης. Σύμφωνα με το άρθρο 218 παράγραφος 6 στοιχείο α) σημείο ν) της ΣΛΕΕ, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πρέπει να δώσει την έγκρισή του πριν από την έκδοση της απόφασης.

⁸ Βλέπε υπόθεση C-114/12 Επιτροπή κατά Συμβουλίου, απόφαση της 4ης Σεπτεμβρίου 2014.

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της συνθήκης του Μαρακές για τη διευκόλυνση της πρόσβασης σε δημοσιευμένα έργα για άτομα που είναι τυφλά, με μειωμένη όραση ή με άλλα προβλήματα ανάγνωσης εντύπων

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη Λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ιδίως τα άρθρα 114 και 207, σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 6 στοιχείο α) σημείο ν),

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Έχοντας υπόψη την έγκριση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁹,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Από τις 22 Ιανουαρίου 2011, σύμφωνα με την απόφαση 2010/48/ΕΚ του Συμβουλίου¹⁰, η Ευρωπαϊκή Ένωση δεσμεύεται από τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για τα Δικαιώματα των Ατόμων με Αναπηρία, οι διατάξεις της έχουν αποτελέσει αναπόσπαστο μέρος της έννομης τάξης της Ένωσης.
- (2) Στις 26 Νοεμβρίου 2012, το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να διαπραγματευθεί, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, διεθνή συμφωνία στο πλαίσιο του Παγκόσμιου Οργανισμού Διανοητικής Ιδιοκτησίας για τη βελτίωση της πρόσβασης σε βιβλία ατόμων με προβλήματα ανάγνωσης εντύπων.
- (3) Οι διαπραγματεύσεις ολοκληρώθηκαν επιτυχώς κατά τη διπλωματική διάσκεψη που πραγματοποιήθηκε στο Μαρακές από τις 17 έως τις 28 Ιουνίου 2013. Στις 27 Ιουνίου 2013, εγκρίθηκε η συνθήκη του Μαρακές για τη διευκόλυνση της πρόσβασης σε δημοσιευμένα έργα για τα άτομα που είναι τυφλά, τα άτομα με μειωμένη όραση ή με πρόβλημα ανάγνωσης εντύπων με άλλο τρόπο («η συνθήκη του Μαρακές»).
- (4) Στις 30 Απριλίου 2014, σε συμφωνία με την απόφαση 2014/221/ΕΕ του Συμβουλίου¹¹, υπεγράφη η συνθήκη του Μαρακές, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης όσον αφορά τα θέματα που εμπίπτουν στην αρμοδιότητα της Ένωσης, με την επιφύλαξη της σύναψής της σε μεταγενέστερη ημερομηνία.
- (5) Η συνθήκη του Μαρακές θεσπίζει ένα σύνολο διεθνών κανόνων που εξασφαλίζουν ότι υπάρχουν περιορισμοί ή εξαιρέσεις στα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας σε εθνικό επίπεδο, προς όφελος ατόμων που είναι τυφλά, με μειωμένη όραση ή με άλλα προβλήματα ανάγνωσης εντύπων. Οι σχετικές διατάξεις περί δικαιωμάτων

⁹ ΕΕ C της , , σ. .

¹⁰ Έχοντας υπόψη την απόφαση 2010/48/ΕΚ του Συμβουλίου, της 26ης Νοεμβρίου 2009, σχετικά με τη σύναψη, από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα, της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για τα Δικαιώματα των Ατόμων με Αναπηρία. ΕΕ L 23 της 27.1.2010, σ. 35.

¹¹ Απόφαση 2014/221/ΕΕ του Συμβουλίου, της 14ης Απριλίου 2014, για την υπογραφή, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της συνθήκης του Μαρακές για τη διευκόλυνση της πρόσβασης τυφλών, αμβλυώπων ή ατόμων με άλλα προβλήματα ανάγνωσης εντύπων σε δημοσιευμένα έργα. (ΕΕ L 115 της 17.4.2014, σ. 1).

πνευματικής ιδιοκτησίας έχουν εναρμονισθεί από το δίκαιο της Ένωσης, δεδομένου ότι επηρεάζουν τη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς. Η συνθήκη θα επιτρέψει επίσης τη διασυνοριακή ανταλλαγή αντιγράφων δημοσιευμένων έργων που έχουν παραχθεί σε προσβάσιμο μορφότυπο με περιορισμούς ή εξαιρέσεις στα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας και, ως εκ τούτου, εμπίπτει επίσης στο πεδίο της εμπορικής πολιτικής. Η συνθήκη θα διευκολύνει την πρόσβαση σε δημοσιευμένα έργα για τους δικαιούχους εντός και εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

(6) Η συνθήκη του Μαρακές θα πρέπει να εγκριθεί εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης η συνθήκη του Μαρακές για τη διευκόλυνση της πρόσβασης σε δημοσιευμένα έργα για άτομα που είναι τυφλά, με μειωμένη όραση ή με άλλα προβλήματα ανάγνωσης εντύπων.

Το κείμενο της συνθήκης του Μαρακές επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το πρόσωπο(τα πρόσωπα) που είναι αρμόδιο(α) να καταθέσει(ουν), εξ ονόματος της ΕΕ, τα έγγραφα κύρωσης που αναφέρονται στο άρθρο 19 της συνθήκης του Μαρακές, προκειμένου να διατυπωθεί η συναίνεση της ΕΕ να δεσμευτεί από τη συνθήκη.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της έκδοσής της.

Βρυξέλλες,

*Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος*